

# SINAÏEK

Tijdschrift van Heemkring "Den Dissel" Sinaai jaargang 17 nr. 2 - 2021



Josef Ochs  
† Sinaai

## Inhoud

Disselingen Etienne De Meester	blz. 19
De onbekende soldaat van Sinaai Miet Vermaere	blz. 20
Herman Cole loopt in de voetsporen van Marinus Geubels Annemie Bogaert	blz. 25
Sinaai hielp Roemenië Etienne De Meester	blz. 26
Zelfstandige naamwoorden met "R" Annemie Bogaert en Etienne De Meester	blz. 27
Sinaainaren die stierven in 2020 Georges Tallir	blz. 29
Reeds verschenen jaarboeken	blz. 32

Ons archief in de bovenzaal op het gemeentehuis  
is elke zaterdag toegankelijk van 10u tot 11u30

Sinaïek is een uitgave van heemkring "Den Dissel" en verschijnt 4 keer per jaar.  
Secretariaat: Wilfried Seghers - dendissel@sinaaileeft.be  
Archiefbeheer: Wilfried Seghers, Alfons Van Hoydonck, Joanna Blancquaert  
Fotoarchief: Georges Tallir, Walter Vermeiren  
Genealogie: Etienne Bogaert  
Samenstelling: Jos Daems  
Eindredactie: Annemie Bogaert  
Voorzitter: Etienne De Meester, Edgar Tinelstraat 28 9112 Sinaai, Tel. 03 772 41 64

<http://www.sinaaileeft.be/heemkring-den-dissel>

*Niets uit deze uitgave mag worden gereproduceerd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, microfilm, elektronische of andere middelen, zonder voorafgaande toestemming van de uitgever. Iedere auteur is verantwoordelijk voor zijn of haar bijdrage.*

© Heemkring "Den Dissel" Sinaai



# Disselingen

## *Jaarboek 2021*

Zoals reeds eerder meegedeeld handelt deze publicatie over een aantal verdwenen beroepen in Sinaai. Om onze vooropgestelde plannen te kunnen realiseren zijn we nog op zoek naar info en vooral foto's. Wie kan ons o. a. een foto bezorgen van een vroegere schaapherder? Wie heeft nog gegevens over de verdwenen bloemisterijen op ons grondgebied? Wie bezorgt ons een foto van een melkophaler bij de boeren en van een melkboer aan huis?

## *Reeds verschenen jaarboeken*

Achteraan in dit nummer vind je een overzicht van de verschillende jaarboeken die we sedert 2005 uitgaven. Zoals je zal merken is de voorraad van enkele boeken uitgeput maar de meeste kunnen we nog aanbieden aan een lage prijs. Een ideale gelegenheid voor hen die nog niet zo lang lid zijn en de verzameling van onze publicaties wensen aan te vullen. Neem daarvoor contact op met één van onze medewerkers. We hopen natuurlijk ook dat je vlug weer een bezoekje kan brengen aan ons lokaal op de bovenverdieping van het gemeentehuis.

## *Nacht van de Geschiedenis*

Wegens de coronamaatregelen kon de "Nacht van de Geschiedenis" in maart niet doorgaan en is deze verschoven naar de dinsdag 9 november. Op het programma staat een lezing van Sint-Niklazenaar Herman Cole die vertelt over de Jeruzalemreizen van onze dorpsgenoot Marinus Geubels. Hij schreef er ook een boek over en hoe je dat kan bekomen vind je verder in dit nummer.

## *Schenkeningen*

**Pascal De Bock:** vier ingelijste foto's i.v.m. ons dorp

**Peter Van Acker:** een doos met familiefoto's

**Freddy Van Hese:** een doos met bidprentjes

**Linda Van den Broeck:** een verzameling met verschillende prentjes

**Maggy Wojtulewski:** gedachtenisprentjes

Etienne De Meester  
Voorzitter



## De onbekende soldaat van Sinaai

*Zoals we verwacht hadden riep ons jaarboek over Wereldoorlog II heel wat herinneringen op bij onze (voormalige) dorpsgenoten. We nemen aanvullingen en eventuele correcties (of alternatieve versies van de feiten) graag op in onze kwartaaledities. Zo kunnen we het beeld van wat de oorlog betekende voor ons dorp alleen maar scherper stellen.*

*Hieronder vindt u de tekst die Miet Vermaere, dochter van voormalig gemeentebeidiende én gedreven heemkundige Clement Vermaere, ons bezorgde als aanvulling op het verhaal van de neergeschoten Duitse soldaat.*

In Sinaai lag er gedurende een vrij lange tijd (sedert het einde van WO II in 1944 tot 27 oktober 1948) een 'onbekende soldaat' begraven, maar zijn betekenis voor het dorp en zijn inwoners is helemaal verschillend van deze van de 'klassieke' onbekende soldaat. Geen vaderlandse romantiek voor hem - hij was immers een 'vijand' - geen retoriek en zeker geen eeuwige vlam.

Op 4 september 1944 werd hij doodgeschoten in het dorp door leden van de Witte Brigade en nog dezelfde avond begraven op het kerkhof rond de kerk in het gedeelte aan de kant van de pastorie. Zijn stoffelijke resten bleven daar liggen tot ze in 1948 overgebracht werden naar een Duits militair kerkhof.

Laten we daarom terugkeren naar het Sinaai van begin september 1944 op het ogenblik dat het Duitse leger of wat er nog van overbleef in onze contreien zich wanordelijk terugtrok, achterna gezeten door de geallieerden, Canadezen, Polen en vooral Engelsen; voor een overzicht van de bevrijding die op 4 september 1944 in gang werd gezet verwijzen we naar de link van de VRT: <https://vrtnws.be/p.RQxNE0EVM>.

Het jaarboek 2020 'Sinaai en WOII' van de Heemkundige Kring 'De Dissel' bevat, zoals blijkt uit de inhoudstafel, uitsluitend persoonlijke verhalen, neergeschreven of naverteld van en door inwoners van Sinaai. Dit blijkt ook uit lezing van het boek.

Aangezien ik sedert vele jaren in het bezit ben van de helft van het militaire identiteitsplaatje van een doodgeschoten Duitse soldaat, trok één specifieke gebeurtenis onmiddellijk mijn aandacht, namelijk deze van 4 september 1944 wanneer een op de vlucht zijnde Duitse soldaat door de Witte Brigade werd doodgeschoten.



*Bovenste helft van het militair identiteitsplaatje van de neergeschoten soldaat.*

De twee artikelen uit het jaarboek waarin de dood van de Duitse soldaat wordt beschreven zijn de volgende:

- 1° 'Een ooggetuigenverslag van de aftocht', verteld door Walter Baert
- 2° 'De bevrijding door de ogen van René Windey'

Blijkbaar kende niemand of bijna niemand in Sinaai de naam van deze soldaat van de Kriegsmarine, ingelijfd bij het Duitse leger in 1943; slechts een handvol mensen, namelijk zij die bij het opstellen van de overlijdensakte aanwezig waren, heeft zijn naam gelezen of horen uitspreken en zoals verder blijkt, dan nog enkel zijn familienaam. Ze zijn intussen allemaal overleden.

Wat gebeurde er juist op 4 september of was het 5 september 1944 in Sinaai? De eerste getuigenis in het jaarboek is deze van **Walter Baert**, vijf jaar oud op het ogenblik van de feiten; hij vertelt op blz. 71 van het boek hoe hij als kleine jongen getuige was van het voorval:

*Ik stond dus door het venster te kijken en zag plots drie Duitse soldaten uit de richting van De Beek komen en richting het Dorp gaan. Ze waren te voet en kwamen aangewandeld aan de overkant, langs het café van Romeo Bal. Plots werd er heel luid 'HALT!' geroepen.*

...

*De soldaten bleven meteen staan.*

*... (beschrijving van de vlucht van twee van de drie soldaten.)*

*De soldaat die overbleef zette zich op zijn knieën. Zijn geweer hing schuin over zijn schouder. Hij stak zijn linkerhand omhoog als teken van overgave. Hij wou met zijn rechterhand zijn geweer van de schouder nemen, toen er plots een schot viel. Ik zag de soldaat neervallen, achterover. Zelf wist ik niet goed wat er gebeurde, ik begreep eigenlijk niet dat die soldaat gewond was of misschien zelfs was doodgeschoten. Een beetje later kwamen er mensen aanlopen met een ladder-tje. De soldaat werd op de ladder gelegd en ze vertrokken met hem richting Dorp.*

*Later heb ik gehoord dat die soldaat onmiddellijk begraven is op het kerkhof, aan de kant van de pastorie.*

De Heemkundige Kring kwam in het bezit van de geschreven oorlogsverhalen van **René Windey** (†2014), die een soort van dagboek bijhield van de gebeurtenissen, en ook noteert wat zich - volgens hem - op dinsdag 5 september 1944 heeft voorgedaan (zie p. 94 in het Jaarboek):

...

*Er werd ook verteld dat de witte brigade, afdeling Sint-Niklaas, zich had opgesteld op de oprit van Cesar Puimège. Ze openden het vuur op drie fietsende Duitsers: één werd dodelijk gekwetst, de twee anderen gevangen genomen en wienend weggebracht. De eerste rustplaats van de dode was de poort van Polleken Bal. Als door gieren werd hij van zijn persoonlijke bezittingen beroofd.*

Twee versies dus van dezelfde gebeurtenis, met een verschillende datum. Bij het lezen van het boek drongen volgende vragen zich bij mij op:

1° Wat is de functie van een dergelijk plaatje?

2° Wie was die soldaat en wat was zijn naam?

3° Werd een overlijdensakte opgemaakt van die soldaat en waar is ze, daar hij op het kerkhof werd begraven? De antwoorden zijn verhelderend.

**1° De functie van het plaatje is volgens Wikipedia heel eenvoudig en logisch:**

*In veel landen wordt een dergelijk plaatje aan militairen verstrekt. Andere formele en informele benamingen zijn: herkenningsplaatje (of hepla), hondenpenning (of het Engelse dog tag) of val-dood plaatje. Vaak kan het plaatje in tweeën worden gebroken, wat gebeurt als de drager dood is. Op beide delen staan dezelfde gegevens. Het ene deel blijft bij het lijk, het andere deel dient voor de administratie. De Duitse benaming is 'Hundemarke' (eigen noot).*

## 2° Wie was die soldaat en wat was zijn naam?

Al heel vlug kreeg ik een antwoord op deze deze vraag; ik raadpleegde het boek van G. Spittael 'Libera me' en las daar dat er in Sinaai in WO II slechts één Duitse soldaat sneuvelde met name:

**SINAAI**

Ochs Josef, Gefr.

39-419

p. 424 uit 'Libera me' G. Spittael

Zijn naam is dus **OCHS Josef, Gefreiter** (korporaal) en het nummer 39-419 is dit van zijn graf op het grote Duitse Oorlogskerkhof van Lommel, waar zo'n 39.000 stoffelijke overschotten van Duitse soldaten werden samen gebracht en begraven.

Voor wie tijd en zin heeft om volgende brochure (enkel in het Duits beschikbaar) eens te raadplegen: vanaf p. 18 gaat het over de geschiedenis van het kerkhof van Lommel: [https://www.volksbund.de/fileadmin/redaktion/BereichInfo/BereichInformationsmaterial/KGS/Themenhefte/Belgien\\_D\\_2014\\_WEB.pdf](https://www.volksbund.de/fileadmin/redaktion/BereichInfo/BereichInformationsmaterial/KGS/Themenhefte/Belgien_D_2014_WEB.pdf)

Op p. 72 van het Jaarboek staat een kopie van een document 'Model van de Lijst', gedateerd op 12 februari 1948, waarop toenmalig burgemeester Haelterman bevestigt dat er zich 'op het grondgebied der gemeente 1 Duits graf bevond, gelegen aan de Noordkant Kerk (uitgang kleine toren)'.

Tot op heden is mij niet duidelijk op wiens vraag deze verklaring werd ingevuld, aangezien het document minstens moet vergezeld geweest zijn van een aanvraag tot invulling van het attest. Het werd op 13 februari 1948 teruggestuurd volgens de handgeschreven vermelding op het 'Model van de Lijst'.

Blijkbaar was het iemands bedoeling alle op Belgisch grondgebied (Duitse) gesneuvelde en begraven soldaten vooreerst in kaart te brengen om ze daarna over te brengen naar één groot oorlogskerkhof.

## 3° Werd een overlijdensakte opgemaakt en waar ligt hij nu begraven?

Vermits er een officieel document bestaat van dit graf in Sinaai, was er de zekerheid dat er ook een overlijdensakte moest zijn en inderdaad, op 18 september 1944 werd een aangifte van overlijden genoteerd van 4 september 1944; dit was dus 14 dagen na de feiten.

Het jaar negentien honderd vier en veertig, des achttienden September om ongeveer twaalf uur middernacht, voor ons Raymond Haelterman, toenmalige Burgemeester, publieker van den burgerlijken stand van de Gemeente SINAAI (Waas) — is verhoorden Edward Bernaert, pastoor van Sint-Jozef, veldwachter, en Alfred Wuyts, burgemeester, met deeling van gemeente liddeende, beiden woonende te Sinaai, Kinselstraat en Wobbelstraat, beide bloedverwanten, geroep, van verwanten, die ons hebben verklaard dat op vierden September laatste ledere van zijn een reusjoldaat, overleden in in de Dorsstraat alhier: Ochs Josef Soldaat, Hriedersdoringen nummer 5/48/49 woonende 14 babink off Heur, Bergstraat twee en twintig, zonder verdere inschrijvingen. Waaraan wille teffens opgesteld en verrijgelyk, wantende door lidde, aangewezen met ons getekend.

Belangrijk voor het verloop der gebeurtenissen is te vermelden dat 4 september 1944 tegelijk de laatste dag was van het 'oorlogsgemeentebestuur' van Sinaai, het schepencollege kwam uitgerekend die avond voor de laatste maal samen, helaas ontbreekt elk verslag van die zitting in de archieven.

Het is gissen hoe het daaropvolgende gemeentebestuur, dat de overlijdensakte heeft opgesteld op 18 september 1944, aan de gedeeltelijke identiteit is geraakt van de doodgeschoten soldaat. Zeker is dat men in Sinaai heel verveeld moet hebben gezeten met dit pijnlijk voorval.

Tussen 4 en 9 september was het in de streek één grote chaos; op 9 september trokken de Engelsen Sint-Niklaas binnen en aan beide kanten vielen nog slachtoffers. Het is dus ondenkbaar, zelfs uitgesloten dat welke Duitse overheid ook, voor zover die nog functioneerde, de identiteit van de soldaat aan de gemeente Sinaai heeft meegedeeld.

En daarmee duiken nieuwe vragen op:

- Hoe is de 'burgerlijke stand' van Sinaai van die tijd dan in het bezit gekomen van de gegevens betreffende de soldaat?
- Wat gebeurde er met de twee medevluchtters van de gevallen soldaat? Werden zij inderdaad tegengehouden en hebben zij zijn naam en verdere gegevens vermeld?
- Of ging het zoals René Windey schreef (zie Jaarboek p.94): '... als door gieren werd hij van zijn persoonlijke bezittingen beroofd ...'?

Dit betekent dat ook de zakken van zijn kledij werden doorzocht en dan moet men zijn 'Soldbuch' gevonden hebben, zijn militair paspoort, waarin alle individuele identiteitsgegevens stonden, inclusief de namen en het adres van de ouders/echtgenote.

Voorbeelden van afbeeldingen van dergelijke Soldbücher – Kriegsmarine zijn gemakkelijk te vinden op het internet.

De vermeldingen betreffende het identiteitsplaatje in de overlijdensakte zijn in elk geval deze van het plaatje in mijn bezit.

Een ander en belangrijk op te lossen raadsel was dit van het in de overlijdensakte vermelde adres van Josef OCHS: '14 Erbück a/ Neur- Bergstraat twee en twintig: dit was nergens terug te vinden en het bestaat ook niet, maar dank zij een bereidwillig educatief medewerker van 'Huis Over Grenzen', het Jeugd- en Ontmoetingscentrum aan de begraafplaats te Lommel die meedeelde dat Josef OCHS geboren werd in 'Erbach', kon hij gelokaliseerd worden, alleen wist men niet welke van de vele plaatsen in Duitsland met deze naam bedoeld werd.

Verder geduldig speurwerk leverde uiteindelijk het sluitend bewijs op: het betreft hier de Stadt Erbach aan de Donau, met als postnummer 89155 in Baden-Württemberg; Josef OCHS staat er vermeld op de lijst van de gesneuvelden. In Erbach is een Bergstrasse en blijkbaar leven daar nog heel wat mensen met de familienaam OCHS.

Wat er met de andere onderste helft van het plaatje is gebeurd, is eveneens een raadsel. Op 11 november 2020 zocht ik zelf naar het graf van Josef OCHS op de Duitse oorlogsbegraafplaats van Lommel en ik nam er enkele foto's; het is één van de circa 39.000 goed verzorgde graven van Duitse soldaten, gesneuveld in België tijdens WO II. Hier staat ook de geboortedatum vermeld, 22 april 1925, dus Josef OCHS was op het ogenblik van zijn overlijden 19 jaar oud.

## **Nawoord**

Het identiteitsplaatje van Josef OCHS berust nu definitief in het Dorpshuis in de lokalen van de Heemkundige Kring, daar is het op de juiste plaats.

Ik dank in het bijzonder Wilfried Seghers, die mij heeft aangespoord dit artikel te schrijven en verder Guy Cardeynals, Lieven Danckaert, Arie de Groot, Wim Lannoy en Georges Tallir die mij geholpen hebben bij de identificatie van de soldaat, bij het ter hand stellen van documenten en het situeren van de dood van Josef OCHS in de geschiedenis van WO II.

Miet Vermaere

## De Duitse oorlogsbegraafplaats van Lommel





## Herman Cole loopt in de voetsporen van Marinus Geubels

Het gebeurt niet elke dag dat er een boek op basis van een (historische) tekst van een vroegere dorpsgenoot heruitgegeven wordt, dus als dat op onze tafel belandt, besteden we daar graag aandacht aan. Trouwe lezers van de Sinaïek herinneren zich misschien dat we in de allereerste jaargang (2005) het verhaal van de familie Geubels en haar betekenis voor het dorp belichtten. Eén van de meest kleurrijke figuren van deze familie was pater Marinus Geubels, die midden 18<sup>de</sup> eeuw een voetreis naar Rome én naar Jeruzalem maakte. Zijn boeiende en vermakelijke reisverslagen werden door zijn moeder in boekvorm gepubliceerd.

Herman Cole uit Sint-Niklaas, gekend als toeristisch auteur met een passie voor Italië, werd in de zomer van 2019 getroffen door het Italiaanse element in het verslag: Geubels bezoekt Rome, Napels, de Vesuvius, Pozzuoli, Messina, Catania, de Etna, Malta. Op de terugweg van zijn heftige ronde van het Heilig Land passeert hij in Genua, Livorno, Loreto, Padua, Venetië en Triëst. Tussen begin april en eind augustus 2020 maakte Herman op basis van de beide reisverslagen een dertigtal nieuwsbrieven voor de leden van de culturele vereniging 'Anfiteatro-amici della cultura italiana'. Omdat deze vereniging door corona haar dertigste verjaardag (1990 - 2020) niet kon vieren, heeft Herman de geschriften van Marinus opnieuw vertaald en geresumeerd. En zo verscheen in maart 2021 'Pelgrim met een knipoog - Dóór Italië naar Jeruzalem'. De 'knipoog' in de titel verwijst naar de zonnegloed die de pelgrim opliep in La Valletta, waardoor Geubels achterbleef met een gedeeltelijke gezichtsverlamming.

Het werd een boek van 256 bladzijden, met een uitgebreid verslag van de verschillende reisdoelen van de pelgrim: de avontuurlijke tochten dwars door Frankrijk, de tumultueuze Middellandse Zeevaart tussen Malta en Egypte, zijn Ronde van het Heilig Land in de sporen van zijn Zaligmaker, zijn grillige tocht huiswaarts door Oostenrijk, Duitsland, de Ardennen, de Kempen ... Het werk bevat behalve een paar kaarten uit de verzameling van de KOKW ook foto's gemaakt door leden van Anfiteatro en een klein poëtisch addendum met 'Italiaanse' gedichten van de Wase dichter Anton van Wilderode, eveneens een gepassioneerd Italiëliehebber. Warm aanbevolen in deze blij-thuis-tijd!

Annemie Bogaert



### **Pelgrim met een knipoog - Dóór Italië naar Jeruzalem**

Auteur: Herman Cole ([marinus2020@coleston.be](mailto:marinus2020@coleston.be))

Datum publicatie: 8 maart 2021

ISBN 789464209266

Kostprijs: 22,99 euro

30,00 euro (toezending met bpost in België)

Verkrijgbaar: 't Oneindige Verhaal, Stationsstraat 68,

9100 Sint-Niklaas. Tel: 03 776.52.25

[info@oneindigeverhaal.be](mailto:info@oneindigeverhaal.be)

## Sinaai hielp Roemenië

In het najaar van 1989 volgden velen de toestand in Roemenië en hoopten dat er spoedig een einde kwam aan de revolutie. Die zorgde voor erbarmelijke toestanden in het land door een groot gebrek aan voedingsmiddelen, kleding en medicamenten.

Op vele plaatsen ontstonden spontaan hulpacties. Ook Sinaai wilde zijn steentje bijdragen. Verschillende acties werden ondernomen, o. a. een huis-aan-huisophaling, een omhaling in de kerken en mede dankzij de giften van instellingen en firma's verzamelde men ruim 270.000 Bfr. Met een deel daarvan werd een grote voorraad houdbare eetwaren en medisch materiaal aangekocht. Een inzamelactie leverde warme winterkleding en schoenen, vooral voor kinderen, op. Eveneens een groot succes!

Op vrijdag 2 februari 1990 vertrok een vrachtwagen van de firma Biddeloo, geladen met ongeveer 6 ton levensmiddelen en 8 ton kledij naar het bergdorpje Ojdula in de Karpaten. Zondagavond was de vrachtwagen na een voorspoedige reis reeds ter plaatse. 's Maandags begon de verdeling van de goederen onder de inwoners en ook het kinderweeshuis Sf Gheorghe uit de omgeving werd niet vergeten. De vreugde en de dankbaarheid van de bevolking waren zeer groot.

Maria Nyika kon volop rekenen op de steun van de familie Caljon, ook in Roemenië.

Etienne De Meester



*De vrachtwagen is geladen. Nog vlug een foto van helpers: vlnr. André De Witte, René Baeyens, ....?...., Hugo Noens, August Van Cauteren, Maria Nyika, ....?...., Jos Andries, ....?...., Dorien ..... (Zeveneken), ....?...., Nagy Domokos (schoonbroer van Maria), echtgenoot van Dorien, Johan De Witte, en veldwachter Herman De Beule.*

## Zelfstandige naamwoorden met "R"

Een nieuwe lente, een nieuw geluid.

En ditmaal starten we met een rrrrrrrrrrrrrrotvaart!

**Rammelas, rammelkont:** babbelkous, kletskaus – iemand die maar door ratelt

**Rammeleiër:** babbelaar, rammelaar voor kinderen

**Rapiet:** een snel, rap persoon – *da's ne rapiet, zenne*

**Rapken (op een ...):** nog vlug doen – *'k zen op ê rapken noar den bakker gewist*

**Rappigheid:** handigheid, snelheid met de bijklank van haast – *in de rappigheid vergeten*

**Raps:** een rasp – letterwissel tussen *p* en *s*

**Rastieël:** ruif boven de voederbak van een paard – komt van het Latijnse *rastellus* (hark, schoffel)

**Rattekot:** een krotwoning

**Rau:** rouw – *w* is niet te horen na *au*, *ou*, *eeu* en *u*

**Raum:** een raam – de lange *a* wordt bij ons meestal als *au* uitgesproken

**Raumplasaunt:** een vervanger – het Franse *remplaçant*

**Rauschieting:** schieting ter nagedachtenis van een overleden lid van een schuttersvereniging

**Rebbe:** een rib – *da blijft aon de rebben plakken* kun je zeggen van krachtig voedsel, maar ook van een gebeurtenis

**Rebbekas:** borstkas

**Rebiërbel:** rabarber – de korte *a* verandert in *e* en naar 'snoase' gewoonte doen we er in de tweede lettergreep nog een *i* bij. En er is ook de medeklinkerwissel tussen *r* en *l*

**Rebuu:** een afvalproduct – het Franse *rebut* (afval, uitschot)

**Rechtzinnigheid:** eerlijkheid, oprechtheid

**Ree:** een bovengronds spoor van een mol, ook een wagenspoor – verwant met *rijden*

**Regeloasie:** schikking, regeling

**Reglateur:** een hangklok, genoemd naar het mechanisme in de klok, dat in het Frans *régulateur* heet

**Reels:** spoorstaven – het Engelse *rails*

**Regels:** menstruatie – het Franse *règles*

**Reisduif:** een wedstrijdduif

**Rekker:** een elastiek – *'k ênt oan mijnen rekker* wil zeggen ik heb het zitten

**Rekommandee:** een aangetekend schrijven – van het Franse *recommander* (aantekenen)

**Remieze:** berplaats voor voertuigen – van het Franse *remiser* (rijtuigen stallen)

**Remork:** een aanhangwagen – het Franse *remorque* (aanhangwagen)

**Renewoaësie:** ruïnering, verwoesting – van het Franse *ruiner* (verwoesten)

**Renpot:** een grote inlegpot van aardewerk

**Renuur:** een groef – van het Franse *rainure* (groef, gleuf)

**Replement:** een berisping, een terechtwijzing – verwant met het Franse *réprimande* (terechtwijzing)

**Resour:** een onderbed met metaalveren – afkorting van het Franse *ressort à boudin* (spiraalveer)

**Retaar:** vertraging – het Franse *retard*

**Rematies:** reuma

**Reuteleiër:** een ratel

**Revet:** een klinknagel – het Franse *rivet*

**Rieëp:** een dik touw om de oogst vast te snoeren, reep  
**Rieësem:** een groep, een reeks, resem  
**Riejong:** een spaak, een afdeling in een warenhuis – het Franse *rayon*  
**Rieskoasie:** risico, waaghalzerij  
**Rijkkuërde:** een rijgveter  
**Rijnaulde:** een rijgnaald  
**Rijnzaund:** rivierzand, gebruikt om mortel te maken. Wordt vooral in de Rijnregio gewonnen, maar komt ook uit andere streken  
**Rijr, ripper:** een mannelijk konijn, rammelaar  
**Rijspap:** rijstap – de t op het eind van een woord valt dikwijls weg  
**Rits(er):** een schuifaf (speeltuig), ritssluiting  
**Roaërieteit:** een zeldzaamheid  
**Rochting:** een rapenveld – ‘*k goan de rochting kappen*  
**Roef:** een korst op een wonde – *roof* is al in de 14<sup>de</sup> eeuw in deze betekenis terug te vinden  
**Roefel, roefeleiër:** een knoeier die slordig werk aflevert  
**Roelement:** een kogellager – het Franse *roulement*  
**Roepgeld:** vergoeding die men bij een openbare verkoop betaalt aan de roeper  
**Roepzaul:** een veilingzaal  
**Roetkeiës:** een vetkaars  
**Roggeverdommeke:** een roggebroadje met rozijnen  
**Roket:** een koorhemd of rochet, gedragen door geestelijken en misdienaars  
**Rokstieën:** moerasijzererts  
**Rondelleken:** een moerplaatje – het Franse *rondelle*  
**Ronker:** een blauwe vleesvlieg, een bromvlieg; de naam is duidelijk afgeleid van het geluid dat het dier maakt  
**Root:** een rij – *rootje schuiven* doe je als je in de rij staat  
**Ros:** een feeks, een helleveeg – *een rosse* was oorspronkelijk een slecht paard  
**Rostekop, rosten:** scheldwoord voor een persoon met ros haar  
**Rozas:** een rozet, roosvormige versiering – het Franse *rosace*  
**Rozijnenbruuëd:** een krentenbrood  
**Ruitensnijr:** een glassnijder  
**Ruiter:** een driepikkel  
**Rundsgekapt:** rundergehakt  
**Rundsrosbuuf:** rundsgebraad – klankwissel tussen *ie* en *uu*  
**Ruuëbezekes:** rode bessen  
**Ruuëkuuël:** rode kool – klankwissel tussen *o* en *uu*  
**Ruuëmiene:** roestwerende verf, verbastering van rode menie  
**Ruuën(h)ond:** rubella, rode hond, roodvonk – de benaming heeft niets met een hond te maken, maar het tweede deel van de naam is een verbastering van het Middelnederlandse *hune*, wat onzuiverheid betekent. De naam slaat dus op de rode vlekken, die de ziekte geeft.  
**Ruuëstering:** houten gewelf van een gebouw, roostering  
**Ruuëten:** een brede sloot waarin vlas werd geroot  
**Ruuëzeleiër:** een rozenstruik  
**Ruuëzenhoedje:** een rozenkrans of rozenhoedje

En met deze bloemige slotwoorden sturen we u de lente in. Tot volgende keer!

Annemie Bogaert en Etienne De Meester

## Sinaainaren die stierven in 2020

Onder Sinaainaren verstaan we de personen die er verbleven bij hun overlijden, deze die er lange tijd hebben gewoond of deze die er geboren zijn.

### -januari

- 04 Jozef Gysel (89 j.) e. v. Maria Van Hoyweghen, † Sint-Niklaas
- 05 Beatrice Van Gucht (76 j.) e. v. Wilfried Vermeulen, Vleeshouwersstraat, † St-Niklaas
- 06 Maria Naudts (54 j.) e. v. Marc Van Hese, † Waasmunster, uitvaart en teraardebestelling in Sinaai
- 14 Simone De Bock (86 j.) w. v. André Berkers, † Lokeren, uitvaart in Sinaai en teraardebestelling te Waasmunster-Ruiter, voorheen Sinaaidorp
- 14 Godelieve Roggeman (81 j.) w. v. Jacques Barendsen, † Sinaai
- 22 Suzanna Sonnemans (97 j.) w. v. August Kiekens, † WZC "Huize Den Dries"
- 28 Eddy Van Goethem (63 j.) e. v. Karina De Detter, Belsele-Puivelde, † Beveren

### -februari

- 02 Elisa De Clercq (100 j.) w. v. Albert Bracke, † WZC "Huize Den Dries", uitvaart en begraven te Belsele
- 06 Lisette Van Guyse (80 j.) e. v. Jozef Smekens, Keizerstraat
- 07 Willy Colman (78 j.) e. v. Marie-Thérèse Onbekent, Weimanstraat, † Gent.
- 13 Marie-Thérèse Roggeman (69 j.) † Sint-Niklaas, begraven te Sinaai
- 18 Norbert Beirnaert (84 j.) e. v. Anny Moens, † Waasmunster
- 18 Hilda Van Steeland (89 j.) WZC "Huize Den Dries", +Lokeren, uitvaart en teraardebestelling te Beveren-Roeselare
- 19 Roger De Roeck (64 j.) w. v. Lily-Anne Goossens, Hellestraat
- 22 Andrea Cornu (76 j.) w. v. Marcel Van de Vijver, Neerstraat, † Dendermonde
- 23 Ernest Vercammen (88 j.) e. v. Maria De Fre, † Belsele, uitvaart en teraardebestelling in Belsele
- 24 Paul Van Driessche (83 j.) e. v. Clairette Van Daele, Tinelstraat, † Sint-Niklaas

### -maart

- 02 Margot Wojtulewski (63 j.) d. v. Jozef en Magda De Weirdt, Vleeshouwersstraat, † Beveren
- 12 Angèle Van Poucke (96 j.) w. v. Gerard Buysse, Puiveldestraat, † Sint-Niklaas
- 26 Hermine Ivens (85 j.) † WZC "Huize Den Dries", bijzetting te Belsele
- 31 Marcel Smet (73 j.) e. v. Rita Maes, +Belsele, voorheen Wijnveld
- 31 Hugo De Vos (82 j.) e. v. Lydia De Paepe, † Sint-Niklaas

### -april

- 01 Sigfried Stremersch (82 j.) e. v. Godelieve De Permentier, WZC "St.-Jozef St.-Pauwels, † St.-Niklaas
- 02 Godelieve De Permentier (83 j.) w. v. Sigfried Stremersch, WZC "St.-Jozef St.-Pauwels, † St.-Niklaas
- 08 Suzanne Verhelst (92 j.) w. v. Werner Van Driessche, † WZC "Huize Den Dries", voorheen Hulstbaan
- 08 Marcella Van Damme (91 j.) w. v. Albert Van Kerchove, † WZC "Huize Den Dries", voorheen Belsele
- 11 Georges Van Laere (79 j.) e. v. Suzanne De Greyt, † WZV " 't Heuvelveld" Waasmunster
- 12 Maurice Quatacker (88 j.) e. v. Irena Van Driessche, † WZC "Huize Den Dries", voorheen Dr. R. Haeltermanlaan

- 12 Patricia Van Gestelen (69 j.) e. v. Luc Van Boxelaer, † UZA Edegem, Sint-Gillis  
 15 Monique Baeckelandt (79 j.) w. v. Guido Buyle, † WZC "Huize Den Dries", bijzetting  
 Waasmunster-Ruiter  
 15 Rita Van Heyste (79 j.) w. v. Herman Coddens, † WZC "Huize Den Dries", voorheen  
 Hooimanstraat  
 15 Huguette D'Hanis (82 j.) w. v. Raphael De Cock, † St.-Niklaas, Neerstraat  
 17 Marie-Louise Smet (74 j.) e. v. Francois Ongena, † WZC "St.-Jozef Sint-Pauwels,  
 voorheen Oude Baan Belsele  
 20 Lu Baert (84 j.) w. v. Alfons Varewyck, † WZC "St.-Jozef Sint-Pauwels  
 22 Rachel Van Wolvelaer (90 j.) e. v. Lucien Verberckmoes, † residentie Ten Berghe,  
 Belsele, voorheen Bellemansstraat  
 23 Mathilde Apers (92 j.) w. v. Frans Schepens, † WZC "Huize Den Dries", begraven  
 in Beervelde  
 24 Denise Weverbergh (75 j.) e. v. Jan Verbeeck, † Wachtebeke, voorheen Beukenlaan  
 27 Maria Beck (82 j.) w. v. Hilaire Durinck, † WZC "St.-Jozef St.-Pauwels", voorheen Leestr.

#### **-mei**

- 05 Estella Van Gothem (90 j.) w. v. Karel Vercauteren, residentie Ten Berghe, Belsele,  
 † AZ Nikolaas, voorheen Zwaanaardestraat  
 13 Yvonne Naudts (98 j.) w. v. Firmin Baetens, † WZC "Huize Den Dries"  
 18 Jozef Van Marcke (84 j.) e. v. Elsa Aper, † Middelheimziekenhuis Wilrijk, uitvaart  
 en begraven in Klein-Sinaai  
 26 Willy Hoste (75 j.) w. v. Magda Behiels, e. v. Lily-Anne Hellemans, St.-Niklaas,  
 † AZ Nikolaas Beveren  
 26 André De Vos (87 j.) w. v. Eveline Durinck, l.g. van Marcella Van Mele,  
 WZC "Huize Den Dries", † AZ Nikolaas, voorheen Zwaanaardestraat

#### **-juni**

- 02 Annie Van Osselaer (72 j.) e. v. Dirck Van Mele, † Antwerpen, Vleeshouwersstraat  
 02 Jef De Paepe (80 j.) w. v. Ria De Smedt, Herentals, † Geel  
 14 Angèle Polfliet (92 j.) w. v. Eduard Mattan, † Eksaarde, uitvaart en teraardebestel-  
 ling in Eksaarde  
 15 Gaston Van Osselaer (83 j.) w. v. Lutgard De Vos, Cadzandstraat.  
 17 Gaston Geldof (93 j.) † Sint-Niklaas  
 25 Kristien Beck (64 j.) e. v. Jos De Meyer, † Beveren, Bosstr. Puivelde, begraven in Sinaai  
 27 Miet Dhaen (86 j.) e. v. Georges Vermeire, Hooimanstraat

#### **-juli**

- 07 Christel De Bock (57 j.) e. v. Bob Albrecht, Franciscuslaan  
 07 Petrus De Wilde (78 j.) e. v. Liliane Van Mieghem, † St.-Niklaas, Klokke Roelandlaan  
 21 Leon Van Bossche (86 j.) w. v. Monique Geerts, † St.-Niklaas, begraven in Sinaai  
 31 Godelieve Creve (89 j.) w. v. André Poppe, † WZC "Lindenhof" Belsele, voorheen  
 Hulstbaan

#### **-augustus**

- 08 Roger Selis (90 j.) e. v. Andrea Cyrilla Verschraege, † WZC "Vlashedof" Stekene  
 09 Margriet Polfliet (95 j.) w. v. Joris Van den Bossche, † WZC "Huize Den Dries",  
 voorheen Zwaanaardestraat  
 15 Mathie Cassiman (81 j.) w. v. Hubert De Bruycker, † WZC "Huize Den Dries",  
 bijzetting te Belsele

- 24 Jan Van den Bossche (69 j.) z. v. Frans en Maria Van Goethem, Luitentuitstraat
- 25 Lady Bocklandt (87 j.) w. v. Roger Marquenie, WZC "Ter Moere" † Moerbeke, asverstrooing te Moerbeke
- 29 Marian van Dalen (76 j.) WZC "Het Hof" † St.-Niklaas, teraardebestelling te Sinaai

**-september**

**-oktober**

- 07 Aimé Van Rumst (70 j.) e. v. Leen Ferket, † De Pinte
- 08 Romaan Munghen (94 j.) e. v. Francine Verstraeten, † AZ St.-Niklaas, begraven te Sinaai
- 19 Edmond Meys (74 j.) l. g. v. Monique Van Grembergen, Hulstbaan, † St.-Niklaas
- 20 André Vercauteren (70 j.) e. v. Chris Van Bosch, Luitentuitstraat, † St.-Niklaas
- 23 Dirk Vercruyssen (67 j.) e. v. Annemie Ongena, Neerstraat, † UZA Edegem
- 23 Roger Corveleyn (93 j.) e. v. Jacqueline De Beule, † Zele
- 26 Marie-Thérèse Van den Bossche (66 j.) e. v. Hubert Van Goethem, † Klein-Sinaai
- 31 Marie-Madeleine Baart (81 j.) e. v. Louis Thienpondt, † AZ St.-Niklaas, bijzetting op de begraafplaats van Eksaarde
- 31 Ivonne De Wolf (90 j.) w. v. André Lambrechts, P. Christophestr. Waasmunster, † WZV "'t Heuvelveld" Waasmunster

**-november**

- 05 Godelieve Heyens (82 j.) w. v. Albert Broeckaert, † WZC "Het Hof" Sint-Niklaas
- 13 Antoine Verstraete (71 j.) e. v. Christine Van de Velde (†) en van Magda Verschaetse, † Moerbeke
- 19 Anny Meul (80 j.) l. g. van Jozef Heirman (†), WZC "Vlashof" Stekene, † AZ St.-Niklaas, begraven te Sinaai
- 21 René Joos (73 j.) e. v. Philomène De Loose, † WZC "Zoetenaard" Stekene
- 28 Anna De Vos (89 j.) w. v. Alfons De Saegher, † WZC "Vlashof" Stekene

**-december**

- 01 Yvonne Pattyn (88 j.) w. v. Guido De Klerck, † Sint-Niklaas
- 09 Maria Van Poucke (89 j.) w. v. Karel Merckx, † WZC "St.-Jozef" St.-Pauwels, voorheen Vleeshouwersstraat
- 09 Norbert De Puysseleyr (78 j.) z. v. Jozef en Freda Derkinderen, Zwaanaardestraat, † St.-Niklaas
- 11 Diana Geerinck (80 j.) w. v. Walter De Geest, Beukenlaan, † Sint-Niklaas
- 19 Gustaaf De Waele (84 j.) w. v. Marie-Jeanne Van Marcke, † WZC "Zoetenaard" Stekene, voorheen Zwaanaardestraat
- 21 Julien Maes (91 j.) e. v. Godelieve Beirens, Puiveldestraat, † AZ Sint-Niklaas
- 26 Irene Wagemans (91 j.) w. v. Theo Trommelmans, † WZC "Huize Den Dries"
- 30 Leon De Cock (85 j.) † WZC "Lindenhof" Belsele, voorheen Neerstraat

Georges Tallir

## Jaarboeken Heemkring "Den Dissel"



2005



2006 (Uitverkocht)



2007



2008



2009



2010



2011



2012



2013



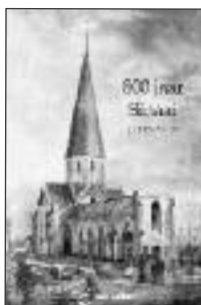
2014 (Uitverkocht)



2015



2016



2017 (Uitverkocht)



2018



2018



2019



2020